

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 77 (1951)  
**Heft:** 22

**Rubrik:** Die Frau von Heute

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

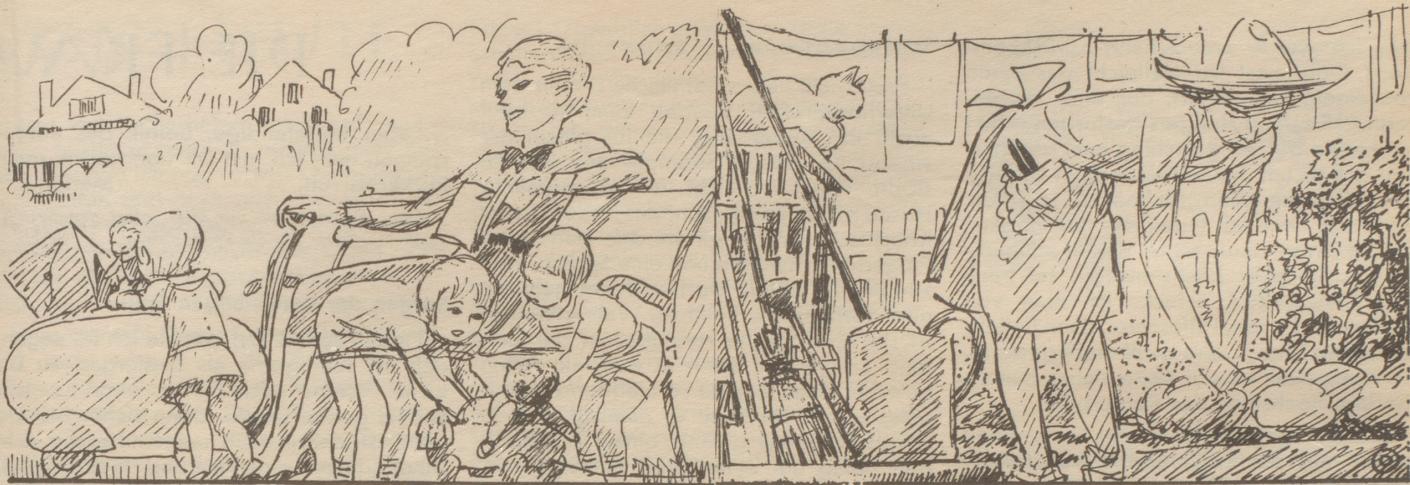
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## DIE FRAU VON HEUTE

### Bushido

„Wüssezii“, sagt die Dame, die mir im Drittklassabteil gegenüberübersitzt, „ich fahre halt viel lieber dritter Klasse. Erstens finde ich die Polster gar nicht so appetitlich, – und im Sommer hat man bloß heiß, – und zweitens, wer fährt schon zweiter Klasse, gällesi, die Gommi-Voyaschör. Das wirklich gute Publikum fährt dritter ...“

Ich bin kein gutes Publikum, und die Geschäftsreisenden sind so nützlich und notwendig, wie andere Berufsleute, und stören mich kein bißchen. Und ich überlege mir, wie gern ich, statt ständlichen in der dritten, oft zweiter führe. Manchmal tue ich es sogar.

„Sie finden doch auch?“ will die Dame wissen. Also, wenn sie's denn wissen will:

„Ich fahre eigentlich mehr deshalb dritter, weil es keine vierte gibt!“ sage ich.

Die Dame hüllt sich von da ab in vornehme Zurückhaltung.

Ich aber überlege mir, ob es nicht einfach ein Konternobismus ist, ein geistiger Hochmut, der einem gewisse Antworten diktiert, und der bewirkt, daß es uns manchmal auf die Nerven geht, wenn Leute das Kind so durchaus nicht beim Namen nennen wollen, und aus der Not um jeden Preis (besonders um den verbilligten) eine Tugend machen.

Dabei ist es doch eigentlich nett, wenn man seine unansehnlichen Motive ein bißchen umarbeitet und garniert. Mir scheint, ich bin einfach zu bequem dazu, und sage gewisse Dinge, weil ich zu faul bin, sie zu verheben‘.

Genau dasselbe war der Fall in den vielen Jahren, da ich meinen Haushalt selber besorgte und von den andern Hausfrauen immer wieder hörte, wie herrlich es sei, so ohne Meitli. Ich habe diese Freude nie geteilt, und war gottenfroh, schließlich ein Meitli zu haben. Und habe das leider auch gesagt, statt in den Chor einzustimmen.

Das gleiche gilt für die Leute, die mir erzählen, sie hätten ihre alten Familienhäuser verkauft, weil man keine genügend

tüchtigen Dienstboten mehr finde, um ein solches Haus auch richtig zu führen, und überhaupt sei eine Wohnung in einem Block etwas ganz Herrliches. Was mich angeht, so würde ich so ein Haus nur verkaufen, weil es zu teuer kommt, und würde das leider auch sagen.

Man sollte das alles nicht. Man sollte kollaborieren. Man sollte das Spiel mitspielen, das Spiel vom Bushido. Bushido ist eine japanische Verhaltensregel, und sie besteht darin, daß man mitmacht, daß man das, was der andere sagt, immer und unter allen Umständen als bare Münze nimmt und sich niemals anmerken läßt, daß uns die Motive des andern sonnenklar sind, und daß er vermutlich weiß, daß wir Bescheid wissen. Eben deshalb ist es ja ein Spiel, und es gehören mindestens zwei dazu, es zu spielen, und wer nicht mitmacht, ist ein Spielverderber. Denn es ist ein wunderbar höfliches und nettes Gesellschaftsspiel. Es kostet nichts, und man kann nichts verlieren dabei. Es kann sogar nützlich sein, und wenn es schon nichts nützt, so schadet's auch nicht, sondern schafft eine Atmosphäre des Friedens und der Sympathie. Das ist in diesen unsympathischen Zeiten der Friedlosigkeit auch schon etwas.

Ich habe all dies eingesehen, wenn auch ein bißchen spät, und ich werde mich für-

derhin dem eingehenden und gründlichen Studium des Bushido widmen. Denn schließlich liegt mir ebensoviel daran als sonstwem, bei meinen Mitmenschen beliebt zu sein.

Bethli.

### Die Miesmacher

Liebes Bethli! Ich habe mich entschlossen, für einige Zeit nach England zu fahren. Ich habe sogar das unglaubliche Glück gehabt, eine Bürostelle zu finden und – was noch unglaublicher ist – die entsprechende Arbeitsbewilligung zu erhalten. Als ich dieses wichtige Dokument in Händen hatte, schnappte ich fast über vor lauter Freude. Diese Freude mußte ich natürlich all meinen Bekannten sofort mitteilen, damit sie sich mitfreuen können. Doch statt sich mitzufreuen ... ja nun, höre selber:

Es war auf Veranlassung all dieser Bekannten, daß ich mich nicht für eine Haushaltstelle begeistern konnte, denn laut ihren Argumenten wird man 1. als billiges Dienstmädchen behandelt, 2. besteht meist keine Möglichkeit zum Schulbesuch, ergo ist es 3. mit der Erlernung der Sprache nicht weit her.

Als ich dann mit meiner Bürostelle auftrumpfte, hieß es: Das wäre schon schön, aber eine Arbeitsbewilligung wird es niemals geben.

Und jetzt, da alles perfekt ist, und ich nur noch abzureisen habe, jetzt, wo sich doch alles mit mir freuen sollte, daß ich das fast Unerreichbare doch erreicht habe, heißt es: Du wirst hungrig in England, fast kein Fleisch und fast keinen Käse gibt es (ich bin eben als Fleischtiger und Käsespezialistin bekannt). Du bist jetzt für Deine Größe schon viel zu mager, wie wird das erst in England werden, krank und unterernährt wirst Du zurückkommen. Du würdest besser in einem Haushalt arbeiten, da hättest Du zum mindesten geregelte Mahlzeiten.

In meiner Verzweiflung komme ich nun zu Dir, Bethli. Glaubst Du wirklich, mein Englandaufenthalt könnte meiner bereits schlanken Linie schaden? Glaubst Du wirk-



„Raumschiff-Patrouille ruft X-19 ... antworte X-19.“

lich, ich werde unterernährt zurückkommen? Oder hast Du vielleicht gar schon von einem Fall gehört, daß eine Schweizerin in England Hungers gestorben wäre? Ich kenne Deinen Ratschlag zum vornherein: die so um meine Gesundheit Besorgten sollen mir eben „Frespäckli“ schicken. Aber wie kann ich ihnen das beibringen? Mache ich sie heute schon darauf aufmerksam, so heißt es höchstens, ich sei frech und unverschämt. Schicke ich aber von England aus einen Hilfeschrei, dann heißt es, wir haben Dich ja zum vornherein gewarnt. Ein Frespaket kommt dann sicher keines, sondern höchstens das Retourbillett.

Soll ich nun einfach meiner Gesundheit wegen auf die Englandreise verzichten? Ich freue mich doch so darauf, in die Welt hinauszukommen. Oder soll ich wirklich das Risiko auf mich nehmen, in England eventuell Hungers sterben zu müssen?

Um Dir Deinen Ratschlag zu erleichtern, möchte ich Dir nur noch verraten, daß mir in London ein Schweizer Restaurant bekannt ist, wo trotz Rationierung, für Schweizer Extrapolitionen aufgetischt werden!

Deine Alice.

Ja, Alice, ich glaube wirklich, mit dem Essen steht es bei den armen Engländern etwas bedenklich, aber ich denke genau, wie Du, was ist ein bißchen schlechteres oder besseres Essen im Vergleich zu der herrlichen Möglichkeit — die ja nur die Jungen und noch Unabhängigen haben —, ein neues Land kennen zu lernen? Alles Gute!

Bethli.

### Sommergarderobe, — aufgespritzt!

Freu Dich, liebes Bethli, die Du mit dem Unterhosenrebell Ruedeli kämpfst, freut euch, ihr Mütter alle, die ihr gleich mir Abend für Abend Strümpfe und Socken stopft, wenn ihr nicht zur Abwechslung Hosen plätz. Freut euch, das Ende unserer Knechtschaft naht, wir werden Nadel und Fingerhut fortwerfen und eine Spritzpistole kaufen! Ja, Bethli, Du hast recht gelesen, eine Spritzpistole heißt es. Wahrscheinlich ist Dir diese große Neuigkeit in der Zeitung entgangen, denn es muß ein Mann gewesen sein, der sie so klein und unauffällig setzte. Da heißt es nämlich, daß es einem Techniker gelang, einen plüschartigen Belag auf einen Stoff aufzuspritzen. Ich frage mich nur, warum eigentlich auf Stoff? Warum nicht gleich auf die Haut? Ich stelle mir das herrlich vor, wie am Morgen die ganze Jungmannschaft antreten muß, um ihren täglichen Pelzüberzug zu empfangen. Wie einfach, und dabei sind Diskussionen höchstens über die Farbe möglich. Am Abend wird die ganze Bekleidung in der Badewanne wieder abgefegt. Da gibt es nichts zu waschen, nichts zu glätten, nichts zu flicken. Höchstens die Spritzpistole, aber das ist dann von wegen Technisch Männerarbeit.

Nun malt euch aus, was wir für Zeit gewinnen, Welch tiefgreifende Wirkung das mitbringen wird auf unsere Bildung, die Frauenemanzipation, das Haushaltbudget

# DIE FRAU

... aber entschuldige, Bethli, das auszuspiinnen muß ich nun Dir überlassen, mein Flickkorb ruft.

Mariette.

Liebe Mariette, gib mir bitte sofort den Bezugssquellenachweis für die Spritzpistole. Bethli.

### Sorgen der berufstätigen Frau

Liebes Bethli! Erst möchte ich Dir sagen, daß ich sehr gerne als Logiergast zu Dir käme — selbst nach Zürich, wenn es nicht anders gehen würde. Denn sicher bist Du die Gastgeberin nach meinem Herzen, d.h. Du überlässt einen hie und da sich selbst, wahrscheinlich darf man bei Dir ausschlafen und sogar allein auf die Straße gehen, ohne daß Du fürchtest, der Gast aus der Provinz verlaufe sich oder komme unter ein Auto. (Blusen und Combinaisons wären bei mir aus Nylon.)

Aber nicht, um partout von Dir eingeladen zu werden, schreibe ich Dir — dazu habe ich doch gewisse Hemmungen —, sondern um auch etwas zum Thema ledige berufstätige Frau beizutragen. So dankbare Sujets wie ein Maxli oder eine Lucrezia fehlen uns allerdings, das stimmt. An einem dienstbaren Geist können wir uns höchstens von unserer Jugendzeit her erinnern, und dann war's bloß eine schwäbische Lina. Aber, weißt Du, die Betrach-

### Das unbedingt verlässliche Sonnenbrand - Gegenmittel:



**TSCHAMBA**  
ORIGINAL  
Edward J. Paetzsch Fii

löscht den Sonnenbrand

NEU: Die unzerbrechliche Touren-Packung  
Fr. 4.—

Lesen Sie unsere ausführliche Broschüre, die jeder Packung beilegt.

**BIOKOSMA AG. EBNAT-KAPPEL**

Frühling, Sonnenschein, neue Kräfte und zur Stärkung Ihrer Haare jetzt

**Birkenblut**

der kostbare, für Sie frischgewonnene Alpenbirkenkraut mit Zusatz von Arnikaßüßen, mit den wertvollen natürlichen Eigenschaften.

Verlangen Sie Birkenblut-Produkte für Ihre tägliche Haarpflege.  
Alpenkräuter-Zentrale am St. Gotthard, Faido

**ADLER Mammern** Telephon (054) 86447

Herrliches aus Geflügelhof, Kamin und Fischtröge

## Hühneraugen

**SOFORTIGE HILFE!**

LEG EINS DRAUF —  
DER SCHMERZ HÖRT AUF

→ **Behebt sofort** schmerzhafte Schuhreibung und Druck.

→ **Bringt rasch** und sicher Hühneraugen und Hornhaut zum Verschwinden.

→ **Verhindert** Neubildung von Hühneraugen und Hornhaut.

Kein Wunder, daß Scholl's neue „extra-weiche“ Zino-pads so beliebt sind. Kaum ein anderes Mittel hilft so rasch. Zino-pads in Packungen für Hühneraugen, Hornhaut, Ballen und Hühneraugen zwischen den Zehen zu Fr. 1.50.

In allen Apotheken, Drogerien u. Scholl-Geschäften.

**NEU!**  
Extra  
weich

**Scholl's Zino-pads**

# von heute

tungen von Lydia haben mich ganz wehmütig gestimmt, und ich möchte mich äußern, solange ich noch etwas Kampfesgeist in mir fühle und noch nicht bei jener, an sich ja bewundernswerten Resignation angelangt bin. Damit macht man's den Herren, die die Welt regieren, nämlich viel zu leicht.

Nein, ganz im Ernst: ist es nicht bedenklich, wenn eine Frau, die sicher jahraus jahrein ihr volles Maß Arbeit leistet, nicht soviel verdient, daß sie sich ihr eigenes Heim schaffen kann, wo sie von Zimmervermieterinnen und mehr oder weniger auch von Pensionstischen, die mir ein schwacher Trost scheinen, unabhängig ist? Wenn die Entlohnung und Aufstiegsmöglichkeit der Frau von ihrer Leistung und nicht von ihrem Geschlecht abhängen würden, könnte sie sich nämlich vieles erlauben, was ihr das Dasein erleichtern und ihr das Leben von einer völlig andern Seite zeigen würde. Hätte sie dazu noch Vorgesetzte und Mitarbeiter, die sie nicht zu Tode ärgerten, sollte es ihr doch leicht fallen, humorvoll, großzügig und gastfreundlich zu sein, und an Freunden würde es ihr dann bestimmt nicht fehlen. Auf Alter, resp. Jugend, Schönheit und sex appeal kommt es nämlich viel weniger an. («Die Trauben sind mir zu sauer», sagte der

Fuchs.) Tatsächlich erleichtern diese Eigenschaften ihren Besitzerinnen ja manches im Privat- und Berufsleben, können anderseits aber auch zu Komplikationen führen. Hier und da stimmt der Witz von der eifersüchtigen Chefgemahlin doch, wenn der Fall auch häufiger umgekehrt liegt, die Frau eine elegante, verwöhrte Dame, die Angestellte, die oft noch für Angehörige sorgen muß, ein höchst bescheidenes Wesen ohne Verführungsabsichten oder -möglichkeiten ist. Warum die weiblichen Wesen trotz allem einen männlichen Chef vorziehen, bildet wieder ein Kapitel für sich. Überhaupt kann man sich fragen, ob die Schweizerin sich ihren Gebieter oder er sich die ihm bequemste Frau geschaffen hat. Du wirst wahrscheinlich finden, meine Betrachtungen seien weniger wehmütig als giftig und wirst Dich wundern, daß mir meine Wohnungspartnerin vorwirft, ich lade nur Männer zum Essen ein.

Eine Erklärung dieser Inkonsistenz würde wohl zu weit führen. Doch schreiben mußte ich Dir diesmal, nachdem mich die 'Frau von heute' schon oft dazu gereizt hat. Damals zum Beispiel, als der Spanier berichtete, die Schweizer rennten schon um sieben morgens dem Geld nach, hätte ich gerne als Gegenstück eine Finnin zitiert, die bei einem einjährigen Schweizeraufenthalt herausfand, wir frühstückten um 9 Uhr. Punktum. Daran hätte man doch allerlei, diesmal wirklich wehmütige Betrachtungen knüpfen können. Aber eben,



„Ich habe heute einen Haufen in der Schule gelernt, aber ich habe vergessen, was es war.“  
Sat. Ev. Post

während der Arbeitszeit lang's höchstens dazu, den Nebi zu durchfliegen, nicht aber noch, Kommentare zu verfassen, und daneben bin ich mit Einladungen, siehe oben, beschäftigt.

Einen schönen Gruß von  
Jumpfer Dorothee.

(Dorothee möge entschuldigen, daß ich auch so heiße. Um einen andern Namen zu erfinden, fehlt es mir an Phantasie.)

## Unsere Kinder

Es gab Grießbrei, und wie immer, wollte die Kleine keinen essen. «Das if ich nöd gärm», war das Gejammer. «Dänn issischs halt ungärm», sagte die Mutter. Nach einem weitern Löffel kam es zurück: «Ungärm if ichs au nöd gärm.»

## La Marmite

Restaurant . Bar . Tel. (051) 34 24 13

Meine große Spezialität:  
Kutteln P. K.

eine hervorragend delikate Platte  
Paul Kaiser-Suter Restaurateur  
Schiffbrücke 6 Zürich 1



Wenn Ihr Spiegelbild nicht mehr Ihren Wünschen entspricht, dann eine Kur mit Boerbergers **Kissinger Entfettungs Tabletten**. Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien. Prospekte durch Kissinger-Depot Casina (Tic.).

Beachten Sie dieses Zeichen

**Coiffeurmeister**  
Eidgenössisch  
**Diplomiert**  
für beste Arbeit garantiert

Die Originale der im Nebelspalter erschienenen Bilder sind käuflich.

Schreiben Sie an den Nebelspalter-Verlag Rorschach

**ASTHMA**  
ärztl. Rezept  
Asthmacidin Heilmittel gegen alle Formen von Asthma, Herzschwäche u. chron. Bronchitis. In Apotheken. Vertrieb: St. Amrein, pharm. Spez. Balzers (Liechtenst.)

IHR HAAR BRAUCHT ITEM

- Durch Itempflege schuppenfrei
- Durch Itempflege schönes Haar
- Durch Itempflege volles Haar
- Durch Itempflege neues Haar

ERHÄLTLICH IN COIFFEUR- UND PARFUMERIESALONS

**BÄUMLI-HABANA DER GUTE STUMPEN**

**EDUARD EICHENBERGER SÖHNE BEINWIL SEE**

**FABRIK MÄRKE**

